



## ASTRID PINO RODRÍGUEZ

Traductora audiovisual y literaria  
(EN/DE/RU - ES)

Dirección: Eichenstraße 46/219,  
1120 Viena, Austria

Teléfono: +34 653 68 25 13

Correo electrónico: [astridneu1@gmail.com](mailto:astridneu1@gmail.com)

### EXPERIENCIA LABORAL

Traductora autónoma  
y profesora de idiomas  
junio 2023 —

Asistente de conversación  
BG & BRG Biondegasse, HAK Baden  
Baden bei Wien (Baja Austria)  
octubre 2022 - mayo 2023

Traductora de guiones  
para series de televisión  
Más Traducciones  
enero - marzo 2023

Traductora de textos literarios  
e informativos  
Universidad Estatal  
Lingüística de Moscú  
enero - abril 2022

Profesora de idiomas y de memoria  
Centro de día para personas  
mayores de El Ejido  
verano 2021

### FORMACIÓN

Máster en Traducción Audiovisual:  
Localización, Subtitulación y Doblaje  
ISTRAD, Universidad de Cádiz  
octubre 2022 - junio 2023

Doble Título en Traducción e Interpretación  
y Traducción y Traductología  
Universidad de Granada, Universidad Estatal  
Lingüística de Moscú  
2018 - 2022

Taller de localización de videojuegos  
EN-ES  
Universidad de Granada  
febrero 2020 - marzo 2020 (30h)

Ganadora del XVII Premio de Traducción  
Literaria Francisco Ayala  
2022

### IDIOMAS E INFORMÁTICA

ESPAÑOL — lengua materna  
INGLÉS — C2  
ALEMÁN — C1  
RUSO — B2  
SDL Trados  
Programas de subtitulación: Subtitle Edit,  
AegiSub, VisualSubSync, Subtitle  
Workshop...

### OTROS DATOS DE INTERÉS

Creatividad  
Trabajo en equipo  
Habilidades comunicativas y buena  
organización  
Redacción de guiones y escritura creativa  
Intereses: libros, videojuegos, arte, viajes,  
comunicación intercultural